

Études littéraires africaines

Bibliographie de la littérature soudanaise contemporaine

Xavier Luffin



Numéro 28, 2009

Littératures du Soudan

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1028795ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1028795ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (imprimé)

2270-0374 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Luffin, X. (2009). Bibliographie de la littérature soudanaise contemporaine. *Études littéraires africaines*, (28), 64–67. <https://doi.org/10.7202/1028795ar>

BIBLIOGRAPHIE DE LA LITTÉRATURE SOUDANAISE CONTEMPORAINE

À propos de la littérature soudanaise

- ABD AL-HAYY (Muhammad), *The Cultural Poetics of Contemporary Sudanese Poetry*. Khartoum : University of Khartoum, 1976, 73 p.
- TAKIEDDINE AMYUNI (Mona), *Tayeb Salih's Season of Migration to the North : a Casebook*. Beyrouth : American University of Beirut, 1985, 173 p.
- AMINA YAGI (Viviane), *Contes et légendes du Soudan*. Bruxelles : Correspondance d'Orient, 1962, 13 p.
- AMINA YAGI (Viviane), *Contes soudanais*. Dans *Muséon*, (Louvain : Université Catholique de Louvain), LXXVII, 1964, p. 231-260.
- AMINA YAGI (Viviane), *Contes d'Omdurman*. Antibes : ARESAE, 1981, 288 p.
- AMINA YAGI (Viviane), *Le Chevalier noir. Contes du Soudan*. Paris : Publisud, 1989, 106 p.
- OLADOSU (Afise), « Authority versus Sexuality : Dialectics in Woman's Image in Modern Sudanese Narrative Discourse », in : *Hawwa*, (Leiden : BRILL), T. 2, n°1, 2003, p. 113-139.
- OLADOSU (Afise), « Children and the Unhomely in the Sudanese Novel », in : *Hawwa*, (Leiden : BRILL), 2005, T. 3, n°3, p. 334-353.
- OLADOSU (Afise), « Engaging Self and Other in Modern Sudanese Narrative Discourse », in : *Middle Eastern Studies*, (London : Routledge), n°42, 2006, p. 935-944.
- ELAD-BOUSKILA (Ami), « Shaping the Cast of Characters : the Case of al-Tayyib Salih », in : *Journal of Arabic Literature*, (Leiden : BRILL), n°19, 1998, p. 59-84.
- EL-NOUR (Eiman), « The development of Contemporary Literature », in : *Research in African Literature*, (Bloomington : Indiana UP), T. 28, n°3 (Sudan), 1997, p. 150-162.
- GEESEY (Patricia), « Cultural Hybridity and Contamination in Tayeb Salih's Mawsim al-hijra ila al-shamal », in : *Research in African Literature*, (Bloomington : Indiana UP), T. 28, n°3, 1997, p. 128-140.
- GHATTAS-SOLIMAN (Sonia), « The two-sided image of women in Season of Migration to the North, Faces of Islam in African Literature », in : *Studies in African Literature*, (Portsmouth-London : K.W. Harrow), 1991, p. 91-106.
- HASSAN (Wail), *Tayeb Salih, Ideology and the Craft of Fiction*. New York : Syracuse UP, 2003, 199 p.
- HENDERSON (K.D.D.), OWEN (T.R.H.), eds., *Sudan Verse*. London : Collier-Macmilland, 1963, 68 p.
- MALINA (Renate), « An interview with the Sudanese Author Tarek Eltayeb », in : *Research in African Literature*, T. 28, n°3, 1997, p. 122-127.
- SHARKEY (Heather J.), « Arabic Poetry, Nationalism, and Social Change : Sudanese Colonial and Postcolonial Perspectives », in : Y. Suleiman and I. Muhawi, eds, *Literature and Nation in the Middle East*. Edinburgh : Edinburgh UP, 2006, p. 162 à 178.

- SHARKEY (Heather J.), « Arabic Literature and the Nationalist Imagination in Kordofan », in : E. Stiansen and M. Kevane, eds., *Kordofan Invaded : Peripheral Incorporation and Social Transformation in Islamic Africa*. Leiden : BRILL, 1998, p. 165-179.
- SHARKEY (Heather J.), « A Century in Print : Arabic Journalism and Nationalism in Sudan, 1899-1999 », in : *International Journal of Middle East Studies*, (Cambridge UP), T. 31, n°4, 1999, p. 531-549.
- YOUNIS (Shams El Din), « The Genesis of Comedy and the Comic Conditions in Sudanese Theatre : a Short History », in : *The Performance of the Comic in Arabic Theater*, ed. M. Kolk, in : *Documenta*, (University of Amsterdam), T. 23, n°3, 2005, p. 285-290.

Œuvres d'auteurs soudanais en langues européennes

Auteurs arabophones traduits en français

- ABDEL AAL (Ahmed), *Un dernier rêve*. Trad. Iman Satti. Paris : Alternatives, 2004, 62 p.
- AL-MALIK (Ahmad), *Safa ou la saison des pluies*. Trad. Xavier Luffin. Paris : Actes Sud, 2007, 299 p.
- BARAKA SAKIN (Abdelaziz), *Faris Bilala*. Trad. Xavier Luffin. Paris : L'Harmattan, à paraître en 2009.
- BARAKA SAKIN (Abdelaziz), *Hawaya et l'hyène*. Trad. Xavier Luffin. Paris : L'Harmattan, à paraître en 2009.
- BARAKA SAKIN (Abdelaziz), « La mélodie des os », trad. Xavier Luffin. *Revue d'études palestiniennes*, avril 2008, p. 96-98.
- COLLECTIF, *Nouvelles du Soudan*. Trad. Xavier Luffin. Paris : Magellan, 2009, 95 p.
- COLLECTIF, *Nouvelles écrites par un groupe d'auteurs soudanais* (bilingue). Trad. Iman Satti. Khartoum : Centre culturel français & Club du roman soudanais, 2007, 110 p.
- ELTAYEB (Tarek), *Villes sans palmiers*. Trad. Paul Henri. Paris : L'Esprit des Péninsules, 1999, 91 p.
- MOUSSAD-BASTA (Raouf), *L'Œuf de l'autruche*. Trad. Yves Gonzalez-Quijano. Paris : Actes Sud, 1999, 288 p.
- SAED AL-NOUR (Yagoub Adam), *Un regard plein de désir*. Trad. Xavier Luffin. Toronto : Key Publishers, 2009, 100 p.
- SALIH (Tayeb), *Bandarchah*. Trad. Anne Wade-Minkowski. Paris : Actes Sud, 1995, 216 p.
- SALIH (Tayeb), *Saison d'une migration vers le Nord*. Trad. Abdelwahab Meddeb. Paris : Actes Sud, 2006, 176 p.
- SALIH (Tayeb), *Les Noces de Zeyn et autres récits*. Trad. Anne Wade-Minkowski. Paris : Actes Sud, 1999, 112 p.
- TAGELSIR (Amir), *Le Parfum français*. Trad. Xavier Luffin. Paris : L'Harmattan, à paraître en 2010.

Auteurs arabophones traduits en anglais

- AHMED (Osman Hassan), *Sixteen Sudanese Short Stories*. Washington : Ambassade du Soudan, 1981, 81 p.
- BARAKA SAKIN (Abdelaziz), « The Music of Bones ». Trad. Kat Stapley. In : *Banipal*, (London), n°31, Spring 2008, p. 15-17.
- MAMOUN (Rania), « The thirteen month of sunrise ». Trad. Ali Azeriah. In : *Banipal*, (London), n°30, Autumn-Winter 2007, p. 69-73.
- SALIH (Tayeb), *Wedding of Zein*. Trad. Denys Johnson-Davis. London : Heinemann, 1978, 120 p.
- SALIH (Tayeb), *Season of Migration to the North*. Trad. Denys Johnson-Davis. London : Heinemann, 1991, 169 p.
- SALIH (Tayeb), *Bandarshah*. Trad. Denys Johnson-Davis. London : Kegan Paul, 1996, 122 p.
- SALIH (Tayeb) *et alii*, *Sardines and Oranges*. Trad. Margaret Obank. London : Banipal Books, 2005, 222 p.

Auteurs anglophones

- ABOULELA (Leila), *The Translator*. Londres : Polygon, 1999, 208 p.
- ABOULELA (Leila), *Couloured Lights*. Londres : Polygon, 2001, 160 p.
- ABOULELA (Leila), *Minaret*. Londres : Groove, 2005, 288 p.
- DENG (Francis Mading), *Seed of Redemption*. New York : Lilian Barber, 1986, 357 p.
- DENG (Francis Mading), *Cry of the Owl*. New York : Lilian Barber, 1989, 304 p.
- EL SIRR (Hasan Fadl), *Their Finest Days : a Story of the Revolution of 1964*. And *Barabbas down the Cross*. London : Rex Collins, 1969, 122 p.
- LIYONG (Taban Lo), *Carrying Knowledge Up a Palmtree*. Trenton : Africa World Press, 1997, 100 p.
- LIYONG (Taban Lo), *The Last Word*. Aylesbeare : Mallory, 2005, 208 p.
- LIYONG (Taban Lo), *Another Nigger Dead : Poems*. London : Heinemann, 1972, 80 p.
- LIYONG (Taban Lo), *The Cows of Shambat*. African Publishing Group, 1992, 99 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Navigation of a Rainmaker*. London : Heinemann, 1989, 192 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Wings of Dust*. London : Heinemann, 1994, 218 p.
- MAHJOUB (Jamal), *In the Hour of Signs*. London : Heinemann, 1996, 249 p.
- MAHJOUB (Jamal), *The Carrier*. London : Weidenfeld and Nicolson, 1998, 278 p.
- Mahjoub (Jamal), *The Drift Latitudes*. London : Chalto and Windus, 2006, 320 p.
- MIYEN KUOL (Akol), *The Sun will be raising*. Essex : Apex, 2003, 25 p.
- MIYEN KUOL (Akol), *The Last Train*. Essex : Apex, 2003, 34 p.

Auteurs anglophones traduits en français

- ABOULELA (Leila), *La Traductrice*. Trad. Christian Surber. Paris : Zoé, 2003, 241 p.
- ABOULELA (Leila), *Le Musée*. Trad. Christian Surber. Paris : Zoé, 2004, 44 p.

- ABOULELA (Leila), *Minaret*. Trad. Aline Azoulay. Paris : Flammarion, 2006, 315 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Le Télescope de Rachid*. Trad. Madeleine et Jean Sévry. Paris : Actes Sud, 2001, 352 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Le Train des sables*. Trad. Madeleine et Jean Sévry. Paris : Actes Sud, 2004, 350 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Là d'où je viens*. Trad. Madeleine et Jean Sévry. Paris : Actes Sud, 2004, 416 p.
- MAHJOUB (Jamal), *La Navigation du faiseur de pluie*. Trad. Francis Baseden. Paris : Actes Sud, 2006, 180 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Nubian Indigo*. Trad. Madeleine et Jean Sévry. Paris : Actes Sud, 2006, 272 p.
- MAHJOUB (Jamal), *Latitudes à la dérive*. Trad. Charlotte Woillez. Paris : Actes Sud, 2007, 304 p.

■ Xavier LUFFIN